



สำคัญ - โปรดอ่านข้อมูลนี้อย่างละเอียดก่อนที่ท่านจะกรอกแบบฟอร์มของท่าน หลังจากที่ท่านกรอกแบบฟอร์มแล้วเราขอแนะนำอย่างจริงจังให้ท่านเก็บสำเนาเอกสารประกอบต่างๆไว้เป็นหลักฐานของท่านเองด้วย

**ผู้ใดควรีใช้แบบฟอร์มนี้**

แบบฟอร์มนี้ใช้กับผู้นับถือศาสนาอื่นประเทศออสเตรเลียที่อยู่นอกประเทศออสเตรเลียเพื่อการท่องเที่ยวหรือกิจกรรมสันทนาการอื่น ๆ (เช่น พักผ่อน, เที่ยวชมสถานที่ต่างๆ เหตุผลด้านสังคมหรือสันทนาการ เยี่ยมญาติหรือเพื่อน หรือเพื่อวัตถุประสงค์การเยือนระยะสั้นที่ไม่เกี่ยวข้องกับการทำงาน หรือการศึกษา)

- ถ้าท่านต้องการยื่นขอวีซ่าประเภทผู้มาเยี่ยมครอบครัวที่มีสปอนเซอร์ท่านจำเป็นต้องกรอกแบบฟอร์ม 48S ในคำร้องขอเข้าประเทศออสเตรเลียในฐานะผู้มาเยี่ยมครอบครัวที่มีสปอนเซอร์ และสปอนเซอร์ของท่านจะต้องกรอกแบบฟอร์ม 1149 ในคำร้องขอสปอนเซอร์ผู้มาเยี่ยมครอบครัว
- ถ้าท่านประสงค์จะมาเยี่ยมออสเตรเลียเพื่อรับการรักษาทางการแพทย์ ท่านควรีใช้แบบฟอร์ม 48ME ในคำร้องขอเข้าประเทศออสเตรเลียเพื่อรับการรักษาทงการแพทย์ (ชั้น UB การรักษาพยาบาล)
- หากท่านประสงค์ที่จะทำการศึกษาในประเทศออสเตรเลียเป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน ท่านควรียื่นคำร้องขอวีซ่านักเรียน โปรดติดต่อกับข้อมูลเกี่ยวกับกับการยื่นคำร้องขอวีซ่านักเรียนรวมทั้งแบบฟอร์มที่ถูกต้องได้ที่ สถานทูตออสเตรเลียที่ใกล้ที่สุด
- ถ้าท่านประสงค์จะมาเยี่ยมออสเตรเลียในการเดินทางธุรกิจระยะสั้น (รวมทั้งการเข้าประชุม) ท่านควรีกรอกแบบฟอร์ม 456 ในคำร้องขอ(อยู่ระยะสั้น) วีซ่าธุรกิจ (อยู่ได้ถึง 3 เดือน)

ท่านต้องตอบคำถามในส่วนต่างๆ ให้ครบทุกข้อ การตอบคำถามไม่ครบถ้วน และให้ข้อมูลที่ผิดๆ อาจส่งผลให้คำร้องขอวีซ่าถูกปฏิเสธ หรือวีซ่าอาจถูกเพิกถอนได้ในภายหลัง

**ความเที่ยงธรรมในการยื่นขอวีซ่า**

กระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการเป็นพลเมือง (กระทรวงฯ) ยึดมั่นในการรักษาความเที่ยงธรรมของโปรแกรมวีซ่าและการเป็นพลเมือง พึงระลึกว่าถ้าท่านให้เอกสารหรือการอ้างอิงเท็จแก่เรา อาจมีผลทำให้การออกวีซ่าล่าช้าและอาจเป็นไปได้ว่าการขอวีซ่าของท่านจะถูกปฏิเสธ

**ประเภทของวีซ่า**

ท่านต้องได้รับวีซ่าก่อนเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลีย หลักฐานแสดงการได้รับอนุมัติวีซ่าท่องเที่ยวตามคำร้องนี้ จะเป็นแผ่นฉลากติดในหนังสือเดินทางของท่าน วีซ่าอาจออกให้สำหรับการเดินทางเข้าประเทศเพียงครั้งเดียวหรือหลายครั้ง เจ้าหน้าที่ประเมินคำร้องขอวีซ่าจะเป็นผู้ตัดสินว่าจะอนุมัติวีซ่าหรือไม่ และเป็นเวลานานเท่าใด ประเภทของวีซ่า ระยะเวลาที่ท่านพัก เงื่อนไขต่างๆ ตลอดจนจำนวนครั้งที่เข้าประเทศจะระบุไว้บนแผ่นฉลากวีซ่าของท่านหรือในจดหมายที่กระทรวงฯ จะส่งถึงท่านถ้าท่านได้รับอนุมัติวีซ่า

ท่านสามารถยื่นขอวีซ่าประเภทต่อไปนี้ได้:

**วีซ่านักท่องเที่ยว class TR – subclass 676**

วีซ่านี้ยื่นขอได้จากนอกประเทศออสเตรเลีย (นอกประเทศ) หรือในประเทศออสเตรเลีย

**อายุของ วีซ่า**

โดยทั่วไปวีซ่าประเภทนี้อนุญาตให้พักอยู่ในออสเตรเลียได้นาน 3 หรือ 6 เดือน แต่อาจมีการอนุญาตให้พักอยู่นานถึง 12 เดือนก็ได้ การอยู่นานเกิน 12 เดือนจะอนุญาตให้เฉพาะในสถานการณ์ที่ “พิเศษจริงๆ” เท่านั้น

วีซ่านี้อาจอนุญาตให้เข้าประเทศได้ครั้งเดียวหรือหลายครั้งภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้ โดยทั่วไปวีซ่านี้อนุญาตให้เดินทางเข้าออสเตรเลียได้ภายในระยะเวลา 12 เดือนหลังจากวันอนุมัติ

อย่างไรก็ตาม พึงระลึกด้วยว่าตามกฎข้อบังคับการย้ายถิ่นฐานของประเทศออสเตรเลีย ผู้ลงมติอาจอนุมัติวีซ่านักท่องเที่ยว ให้ผู้ถือวีซ่าสามารถเดินทางมายังออสเตรเลียและพำนักอยู่ในออสเตรเลียได้ในระยะเวลาที่ระบุไว้ตามที่เจ้าหน้าที่เห็นสมควร ในบางกรณีระยะเวลาที่อนุมัติให้พำนักอยู่อาจน้อยกว่าระยะเวลาที่ผู้ขอวีซ่ายื่นขอ

โปรดดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯที่ [www.immi.gov.au/e\\_visitors.htm](http://www.immi.gov.au/e_visitors.htm)

**วิธียื่นขอวีซ่า**

ยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยวได้ 3 วิธี:

- ยื่นขอโดยตรงผ่านทางอินเทอร์เน็ต
- ยื่นขอโดยตรงโดยการกรอกแบบฟอร์มในแผนกระดาษ หรือ
- ใช้บริการของ เซอร์วิส ดีลิเวอรี พาร์ทเนอร์ (Service Delivery Partners) (SDP) ซึ่งให้บริการเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าแทนกระทรวงฯในบางประเทศ หากท่านต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมและตรวจสอบว่ามีบริการ SDP ในประเทศของท่านหรือไม่ โปรดไปที่ เว็บไซต์ [Contact Us](http://Contact Us) ที่ เว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.immi.gov.au/contacts/overseas/](http://www.immi.gov.au/contacts/overseas/)

**การยื่นขอวีซ่านักท่องเที่ยวจากนอกประเทศออสเตรเลีย:**

- การยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยวอาจทำได้โดยทางอินเทอร์เน็ตได้โดยใช้ตัวแทนบริการท่องเที่ยวที่จดทะเบียน บริการของสายการบิน บริการ SDP หรือยื่นขอเองโดยตรงผ่านทางอินเทอร์เน็ต ในการยื่นขอทางอินเทอร์เน็ต ท่านต้องมีหนังสือเดินทางที่ใช้ได้ โปรดดูรายชื่อประเทศที่หนังสือเดินทางมีสิทธิใช้ร่วมกับบริการนี้ได้จาก เว็บไซต์ของกระทรวงฯที่ [www.immi.gov.au/e\\_visitors.htm](http://www.immi.gov.au/e_visitors.htm)

- การยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยวอาจทำได้โดยการกรอกแบบฟอร์มกระดาษที่สถานทูตสถานที่ทำการข้หลวงใหญ่หรือสถานกงสุลออสเตรเลีย อย่างไรก็ตาม เป็นสิ่งสำคัญที่ควรสังเกตว่าสถานที่ทำการบางแห่งของรัฐบาลออสเตรเลียในต่างประเทศ ไม่ทำการออกวีซ่า ณ สถานที่ทำการเหล่านั้น อาจหาข้อมูลเกี่ยวกับการดำเนินการพิเศษเพื่อยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่า ณ สถานที่ทำการของรัฐบาลออสเตรเลียในต่างประเทศตามที่กำหนดไว้ได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯที่ [www.immi.gov.au/contacts/overseas/](http://www.immi.gov.au/contacts/overseas/) หรือโดยการติดต่อกับสถานที่ทำการของรัฐบาลออสเตรเลียที่ใกล้ท่านที่สุด

**การยื่นขอวีซ่านักท่องเที่ยวในประเทศออสเตรเลีย:**

- การยื่นขออยู่เป็นเวลานานถึง 6 เดือน นับจากวันที่ผู้ถือวีซ่าเข้า ประเทศออสเตรเลียครั้งสุดท้ายโดยวิธีการอิเล็กทรอนิกส์ แทรเวล ออพอร์ติตี้ ETA (นักท่องเที่ยว) (subclass 976) หรือวีซ่านักท่องเที่ยว (subclass 676) อาจยื่นขอได้ทางอินเทอร์เน็ต ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ของกระทรวงฯ [www.immi.gov.au/e\\_visitors/](http://www.immi.gov.au/e_visitors/)

- ทางเลือกอีกทางหนึ่ง คือยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยวโดยการกรอกแบบฟอร์มกระดาษ ณ สถานที่ทำการของกระทรวงฯ ในการยื่นท่านต้องกรอกแบบฟอร์ม 601 Application for further stay as a visitor โดยจะส่งทางไปรษณีย์พร้อมด้วยหนังสือเดินทางของท่านไปยังสถานที่ทำการของกระทรวงฯ หรือจะนำไปยื่นแก่เจ้าหน้าที่ ณ สถานที่ทำการของกระทรวงฯ พร้อมด้วยหนังสือเดินทางของท่านก็ได้ ขอแบบฟอร์มนี้ได้จากสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ทุกแห่ง ดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับทางเลือกในการยื่นขอวีซ่าได้ที่เว็บไซต์ของกระทรวงฯที่ [www.immi.gov.au/e\\_visa/](http://www.immi.gov.au/e_visa/)

## ค่าธรรมเนียมการยื่นขอวีซ่า

จะต้องแนบค่าธรรมเนียมไปพร้อมกับแบบฟอร์มการยื่นขอวีซ่าทุกครั้ง

- คำร้องจะไม่ได้รับการพิจารณา จนกว่าท่านจะชำระค่าธรรมเนียมเสียก่อน
- โดยทั่วไป ไม่มีการคืนค่าธรรมเนียม แม้ว่าวีซ่าจะไม่ผ่านก็ตาม

อาจมีการปรับค่าธรรมเนียมเมื่อใดก็ได้ ค่าธรรมเนียมการขอวีซ่าอาจขึ้นอยู่กับ การปรับในวันที่ 1 กรกฎาคม ของทุกปี ซึ่งอาจทำให้ค่าธรรมเนียมการขอวีซ่าเพิ่มขึ้น

ตรวจสอบค่าธรรมเนียมการขอวีซ่าได้จากแบบฟอร์ม 990i Charges ซึ่งอยู่ในเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.immi.gov.au/allforms/990i.htm](http://www.immi.gov.au/allforms/990i.htm) หรือติดต่อกับสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ที่ใกล้ท่านที่สุด

## วิธีการชำระเงิน

### ในประเทศออสเตรเลีย

สำหรับการชำระเงินโปรดชำระด้วยบัตรเครดิต บัตรเดบิต เช็คธนาคาร หรือ ธนาณัติ โดยส่งจ่ายกระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการเป็นพลเมือง อนึ่ง การชำระด้วยบัตร เดบิตหรือบัตรเครดิตเป็นวิธีที่กระทรวงฯ พิจารณาให้ท่านใช้

### นอกประเทศออสเตรเลีย

ก่อนทำการชำระเงินค่าธรรมเนียมนอกประเทศออสเตรเลีย โปรดสอบถาม ที่ทำการรัฐบาลออสเตรเลียที่ท่านประสงค์ยื่นแบบฟอร์มว่าเจ้าหน้าที่ต้องการให้ท่านชำระเงินด้วยวิธีใด เงินตราชนิดใด และส่งจ่ายให้แก่ใคร

## ท่านสามารถรวมผู้อื่นเข้าในคำร้องฉบับเดียวกับท่านได้

แบบฟอร์มหนึ่งฉบับใช้สำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางเพียงหนึ่งท่านเท่านั้น แต่ท่านอาจรวมบุตรที่ถือหนังสือเดินทางฉบับเดียวกับท่านซึ่งจะเดินทางพร้อมกับท่านในแบบฟอร์มฉบับเดียวกันได้ หากมีผู้ใหญ่ถือหนังสือเดินทางร่วมกับท่าน บุคคลดังกล่าวจะต้องกรอกแบบฟอร์มอีกฉบับหนึ่งแยกต่างหาก

## เงื่อนไขสำหรับวีซ่านักท่องเที่ยวที่จะเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลีย

ผู้ที่เดินทางไปเยือนประเทศออสเตรเลียต้องเต็มใจและพร้อมที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขต่างๆ ตามที่ระบุไว้ข้างล่างนี้ในระหว่างที่ท่านอยู่ในประเทศออสเตรเลีย หากท่านไม่เต็มใจหรือไม่สามารถปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้ได้ ท่านก็ไม่สมควรยื่นคำร้องขอวีซ่า การไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้ อาจส่งผลให้วีซ่าของท่านถูกเพิกถอน หรือตัวท่านเองก็อาจได้รับโทษอื่นๆ หากท่านมีคำถามหรือข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับเงื่อนไขต่างๆ ท่านควรสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้จากสถานทูตออสเตรเลียในประเทศของท่าน

เมื่อท่านได้รับหนังสือเดินทางคืน โปรดตรวจสอบรายละเอียดและเงื่อนไขต่างๆ ที่อยู่ในแผ่นวีซ่าของท่าน หรือในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบที่ท่านได้รับอนุมัติวีซ่าอย่างถาวรแล้ว

## เงื่อนไข

- 8101** - ห้ามทำงานตลอดระยะเวลาที่ท่านอยู่ในประเทศออสเตรเลีย
- 8201** - ห้ามทำการศึกษาเป็นระยะเวลาเกิน 3 เดือนตลอดระยะเวลาที่ท่านอยู่ในประเทศออสเตรเลีย
- 8205** - หากมีเงื่อนไขปรากฏในวีซ่าของท่าน และท่านต้องการศึกษาเป็นระยะเวลาเกินกว่า 4 สัปดาห์ ท่านจะต้องผ่านการตรวจเช็คขั้วตรวจออกเสียก่อนจึงจะเริ่มทำการศึกษาได้
- 8503** - ห้ามพำนักอยู่เกินกำหนด

ในการประเมินคำร้องของท่าน เจ้าหน้าที่อาจคิดเงื่อนไข 8503 (ห้ามต่ออายุการพำนัก) ในวีซ่าของท่าน เงื่อนไข 8503 นี้หมายความว่า หลังจากที่เดินทางเข้ามาในประเทศออสเตรเลียแล้ว ผู้ถือวีซ่าที่มีเงื่อนไขนี้คิดอยู่จะไม่มีสิทธิ์ ยื่นขอวีซ่าประเภทอื่น! ใดก็ตามได้ในขณะที่ยังพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย

เงื่อนไขข้อนี้หมายความว่าท่านไม่สามารถยื่นขอวีซ่าเพื่อพำนักต่อในประเทศออสเตรเลียเกินกว่าระยะเวลาที่กำหนดไว้ในวีซ่าของท่าน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง หากท่านประสงค์จะเดินทางสู่ออสเตรเลียเพื่อเข้าร่วมกิจกรรมพิเศษอย่างใดอย่างหนึ่ง ท่านควรที่จะจัดตารางการเดินทางของท่านให้ตกอยู่ในช่วงระยะเวลาที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น เนื่องจากท่านจะไม่สามารถจะยื่นคำร้องขอวีซ่าระยะเวลาพำนักต่อในประเทศออสเตรเลียได้อีก

หากวีซ่าของท่านถูกกำหนดให้มีเงื่อนไข 8503 อยู่ด้วย จะปรากฏอยู่ในแผ่นวีซ่าของท่าน หรือในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบเรื่องการอนุมัติวีซ่า โดยมีข้อความว่า 8503: NO FURTHER STAY (อยู่ต่ออีกไม่ได้)

นอกจากนี้อาจจะมีเงื่อนไขอื่นๆ อีก ขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์ในการเยือนของท่าน

## วิธีการยื่น

- การยื่นขอด้วยตนเอง หรือโดยทางไปรษณีย์ ท่านจำเป็นต้องกรอกข้อความในแบบฟอร์มกระดาษ **ข้อสังเกต:** การให้ข้อมูลเท็จหรือบิดเบือนจากความจริง อาจส่งผลให้วีซ่าของท่านถูกปฏิเสธหรือถูกเพิกถอนหรือท่านอาจได้รับโทษขณะอยู่ในประเทศออสเตรเลีย ท่านสามารถยื่นแบบฟอร์มที่กรอกสมบูรณ์แล้วได้ที่สถานทูตออสเตรเลียที่ใกล้ท่านที่สุด
  - ท่านอาจให้บุคคลอื่นช่วยเหลือท่านในการกรอกแบบฟอร์ม แต่ท่านจะต้องลงลายมือชื่อเอง หากท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์ม ท่านควรลงลายมือชื่อท้ายคำรับรองว่าข้อมูลทั้งหมดถูกต้องและเป็นความจริงในกรณีที่ท่านเห็นชอบด้วยเท่านั้น
  - ยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่าพร้อมค่าธรรมเนียมและเอกสารประกอบทุกอย่าง ณ ที่ทำการนอกประเทศที่ใกล้ที่สุด หรือที่ Service Delivery Partner ท่านจะยื่นแบบฟอร์มของ ท่านด้วยตนเอง ให้ตัวแทนเป็นผู้ยื่น หรือส่งทางไปรษณีย์ ก็ได้
  - ท่านจำเป็นต้องแนบหนังสือเดินทางของท่าน หรือสำเนาข้อมูลชีวประวัติที่ "ได้รับการรับรองว่าเป็นความจริง" และหน้าในหนังสือเดินทางที่มีวีซ่าประทับอยู่ มากับแบบฟอร์มของท่านด้วย
- เมื่อการขอวีซ่าของท่านได้รับอนุมัติแล้ว ท่านอาจต้องแสดงหนังสือเดินทางของท่านด้วย เพื่อทางการจะได้ประทับแผ่นฉลากวีซ่า
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำของเจ้าหน้าที่ผู้ถือวีซ่า ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการตรวจสุขภาพหรือการฉายเอ็กซเรย์ที่ท่านอาจต้องทำ

<sup>1</sup> ยกเว้นในกรณีจำกัดอย่างหนึ่งที่อยู่นอกเหนือความควบคุมของท่าน หรือในกรณีที่ประเทศออสเตรเลียมีพันธะผูกพันตามกฎหมายบัตรสหประชาชาติ ค.ศ. 1951 ที่ว่าด้วยสถานภาพของผู้ลี้ภัย

- เมื่อท่านได้รับหนังสือเดินทางคืน โปรดตรวจสอบอย่างถี่ถ้วน เกี่ยวกับรายละเอียดและเงื่อนไขต่างๆ ที่อยู่ในแผ่นประทับวีซ่าของท่าน หรือในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบว่าท่านได้รับอนุมัติวีซ่า บนแผ่นประทับวีซ่าของท่านอย่างละเอียด หากท่านมีข้อสงสัยหรือคำถามใด เกี่ยวกับข้อบังคับหรือข้อจำกัดต่างๆ ท่านควรติดต่อหน่วยงานที่อนุมัติวีซ่าก่อนที่จะเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลีย ท่านไม่ควรสรุปเองว่าท่านสามารถเปลี่ยนแปลงสถานการณืเข้าเมืองของท่านได้หลังจากที่เดินทางมาถึงประเทศออสเตรเลียแล้ว

## บ้านเลขที่อยู่

ท่านต้องระบุบ้านเลขที่ ที่ท่านตั้งใจจะพำนักอยู่ในขณะที่ใบคำร้องของท่านกำลังอยู่ในระหว่างการพิจารณา ถ้าไม่ระบุบ้านเลขที่ของท่านในใบคำร้องนี้ ใบคำร้องของท่านจะใช้การไม่ได้ ท่านจะใช้การติดต่อทางผู้ไปรษณีย์เป็นบ้านเลขที่อยู่ไม่ได้

## การประกันสุขภาพ

ท่านควรทำประกันสุขภาพสำหรับตัวท่านเองและครอบครัวให้ครอบคลุมระยะเวลาที่จะพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย เนื่องจากท่านจะไม่ได้รับการคุ้มครองจากโครงการประกันสุขภาพแห่งชาติของออสเตรเลีย ยกเว้นในกรณีที่ประเทศของท่านมีการเซ็นสัญญาการประกันสุขภาพร่วมกับประเทศออสเตรเลีย

## ถ้าท่านอายุ 70 ปีหรือมากกว่า

เพื่อที่จะมีคุณสมบัติตรงตามเงื่อนไขทางการเงินตามที่ระบุไว้ในวีซ่าเหล่านี้ ท่านจะต้องแนบหลักฐานการประกันสุขภาพที่ครอบคลุม ถึงระยะเวลาที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลียไปกับแบบฟอร์มของท่าน ดูรายละเอียดเกี่ยวกับการประกันสุขภาพเอกชนของออสเตรเลีย ได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.immi.gov.au/visitors/](http://www.immi.gov.au/visitors/)

## การฉีดวัคซีน

หากท่านประสงค์ที่จะให้บุตรเข้าศึกษาในโรงเรียน หรือศูนย์ดูแลเด็กในประเทศออสเตรเลีย (สถานเลี้ยงเด็ก หรือ โรงเรียนอนุบาล) ในระหว่างที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ขอแนะนำเป็นพิเศษให้นำหลักฐานการฉีดวัคซีนของบุตรของท่านที่ได้รับ การรับรองติดตัวไปด้วย

บุตรท่านควรจะได้รับวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ บาดทะยัก หัด คางทูม หัดเยอรมัน คอตีบ ไอกรน (Whooping cough) ไขหวัดใหญ่ฮิบิฟิลัส ไฮโป (Hib) และตับอักเสบชนิดบี ท่านอาจต้องแสดงหลักฐานการฉีดวัคซีนเมื่อสมัครเข้าเรียน

**หมายเหตุ:** สตรีในวัยเจริญพันธุ์ก็ควรจะได้รับวัคซีนป้องกันโรคหัดเยอรมันเช่นกัน

## คำยินยอมให้ติดต่อผ่านสื่อด้วยวิธีการอิเล็กทรอนิกส์

กระทรวงอาจใช้วิธีการสื่อสารกับท่านหลายวิธี อย่างไรก็ตามกระทรวงจะใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ เช่น โทรสาร หรืออีเมลในการสื่อสารกับท่าน ต่อเมื่อท่านได้ตกลงยินยอมรับการติดต่อด้วยวิธีดังกล่าว

ในการดำเนินการพิจารณาคำร้องของท่าน กระทรวงอาจมีความจำเป็นต้องสอบถามท่านเกี่ยวกับเรื่องส่วนตัว เช่นเรื่องสุขภาพ การตรวจสอบของตำรวจหลักฐานทางการเงินและความสัมพันธ์ส่วนตัว การสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ไม่ปลอดภัยนอกเสียจากการใช้รหัสที่รัดกุม บุคคลอื่นอาจมีโอกาสดูเห็นหรือแทรกแซงได้ หากท่านยินยอมให้กระทรวงติดต่อกับท่านทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์ รายละเอียดที่ท่านให้กระทรวงจะนำมาใช้ตามจุดประสงค์ที่ท่านจัดข้อมูลให้เท่านั้น นอกเสียจากว่าจะมีข้อผูกพันทางกฎหมายหรือความจำเป็นที่ต้องใช้เพื่อจุดประสงค์อย่างอื่น ข้อมูลเหล่านี้จะไม่ถูกผนวกเข้าในบัญชีการส่งทางไปรษณีย์ใดๆ

รัฐบาลออสเตรเลียไม่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยหรือความถูกต้องของข้อมูลใดๆที่ท่านส่งให้กระทรวงฯ ผ่านทางอินเทอร์เน็ตหรือวิธีอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ

## ทางเลือกในการรับการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษร

ท่านอาจมอบอำนาจให้อีกบุคคลหนึ่งเป็นผู้รับการสื่อสารทุกอย่าง ทั้งที่เป็นลายลักษณ์อักษรและอิเล็กทรอนิกส์ การยื่นขอวีซ่าของท่านกับกระทรวงฯ โดยทางกระทรวงฯ จะถือว่าเอกสารใดๆที่ส่งให้ตัวแทนเป็นเอกสารที่ได้ส่งให้ท่านแล้ว

ในการปฏิบัติดังกล่าวท่านจะต้องกรอกข้อความใน *Part J Options for receiving written communications* อักษร และแบบฟอร์ม 956 *Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient*. โปรดอ่านคำอธิบายเกี่ยวกับหน้าที่ของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน หรือตัวแทนที่ได้รับการยกเว้น หรือผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน ท่านต้องแจ้งให้กระทรวงฯทราบ เป็นลายลักษณ์อักษรโดยทันที โดยใช้แบบฟอร์ม 956 *Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient*.

ในการเปลี่ยนหรือยุติการใช้ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน หรือตัวแทนที่ได้รับการยกเว้น หรือผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน ท่านต้องแจ้งให้กระทรวงฯทราบ เป็นลายลักษณ์อักษรโดยทันที โดยใช้แบบฟอร์ม 956 *Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient*.

## ข้อมูลเกี่ยวกับผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน

ผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่านคือบุคคลที่ท่านแต่งตั้งให้เป็นผู้รับการติดต่อเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่านกับกระทรวงฯ

การติดต่อเป็นลายลักษณ์อักษรทั้งหมดเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่านจะถูกส่งไปให้แก่ผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน นอกเสียจากว่าท่านได้ระบุให้ส่งข้อมูล เกี่ยวกับสุขภาพและ/หรือข้อมูลการตรวจสอบประวัติไปให้ท่านโดยตรง

เนื่องจากท่านอาจแต่งตั้งผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่านได้เพียงหนึ่งคนต่อคำร้องหนึ่งโดยเฉพาะ กระทรวงฯ จะติดต่อกับผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่านคนหลังสุดเท่านั้น

## ข้อมูลเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานคือบุคคลที่สามารถ:

- ให้คำแนะนำเกี่ยวกับประเภทวีซ่าที่อาจเหมาะสมกับท่านที่สุด
- แจ้งให้ท่านทราบเกี่ยวกับเอกสารต่างๆที่ท่านจะต้องแนบไปกับแบบฟอร์มการยื่นขอวีซ่าของท่าน
- ช่วยท่านกรอกและยื่นแบบฟอร์ม และ
- ติดต่อกับกระทรวงฯ แทนท่าน

ถ้าท่านแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน กระทรวงฯจะถือว่าตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่านคือผู้ที่ท่านมอบอำนาจ ให้เป็นผู้รับแทนท่าน นอกเสียจากว่าท่านจะระบุเป็นอย่างอื่น

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่านจะเป็นผู้ที่กระทรวงฯ จะเจรจาหรือเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่าน และจะเป็นผู้ที่กระทรวงฯ จะขอข้อมูลเพิ่มเติมหากจำเป็น

ท่านไม่มีความจำเป็นต้องใช้ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน อย่างไรก็ตาม หากท่านใช้บริการของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน กระทรวงฯขอแนะนำให้ท่านใช้บริการของตัวแทนที่จดทะเบียน ตัวแทนที่จดทะเบียนต้องปฏิบัติตามจรรยาบรรณของผู้มีอาชีพนี้ ซึ่งกำหนดให้พวกเขาต้องทำหน้าที่ อย่างมืออาชีพเพื่อผลประโยชน์ที่ดีที่สุดตามกฎหมายแก่ลูกค้า

## ความช่วยเหลือในการเข้าเมือง

บุคคลที่ให้ความช่วยเหลือในการย้ายถิ่นฐานแก่ท่าน คือบุคคลที่ใช้หรืออ้างว่าใช้ความรู้หรือประสบการณ์ตามขบวนการของการย้ายถิ่นฐาน เพื่อช่วยท่านในการยื่นคำร้องขอวีซ่า การร้องขอให้มีการแทรกแซงระดับรัฐมนตรี การยื่นคำร้องขอให้มีการพิจารณาทบทวนการยกเลิกวีซ่า การเป็นสปอนเซอร์หรือการเสนอชื่อ

ในประเทศออสเตรเลีย บุคคลที่จะให้ความช่วยเหลืออย่างถูกต้องตามกฎหมายเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐานได้ เขาผู้นั้นจะต้องเป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน หรือได้รับการยกเว้นไม่ต้องจดทะเบียน ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียนเท่านั้นที่มีสิทธิ์รับค่าธรรมเนียมหรือ รางวัลจากการให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐาน

ถ้าผู้ที่มีได้จดทะเบียนในออสเตรเลียและไม่ได้รับการยกเว้นไม่ต้องจดทะเบียน ให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐานแก่ท่าน ถือว่าบุคคลผู้นั้นกำลังกระทำ ความผิดทาง อาญาและอาจถูกดำเนินคดี

## ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานในออสเตรเลีย

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานในออสเตรเลียต้องจดทะเบียนกับองค์กรทะเบียน ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (*Migration Agents Registration Authority - MARA*) นอกเสียจากว่าจะเป็นผู้ที่ได้รับการยกเว้นไม่ต้องจดทะเบียน

## ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานนอกประเทศออสเตรเลีย

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่ดำเนินการอยู่ภายนอกประเทศออสเตรเลียไม่ต้องจดทะเบียน กระทรวงฯ อาจออกหมายเลขประจำตัว (ID) ให้ หมายเลขนี้มีได้หมายความว่าท่านเป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน

หมายเหตุ: ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียนในออสเตรเลียบางรายดำเนินการในต่างประเทศด้วย

## ตัวแทนที่ได้รับยกเว้น

บุคคลต่อไปนี้ไม่จำเป็นต้องเป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียนในอันที่จะ ให้ความช่วยเหลือในการเข้าเมือง แต่เขาเหล่านั้นจะต้องไม่ผิดค่าธรรมเนียม บริการ:

- สมาชิกในครอบครัวที่มีความสัมพันธ์ใกล้ชิด (สามีหรือภรรยา ผู้อยู่กินด้วยกันฉันสามีภรรยา โดยไม่จดทะเบียนสมรส บุตร บิดาหรือมารดา พี่ชายน้องชาย พี่สาวน้องสาว)
- ผู้สポンเซอร์หรือผู้ได้รับแต่งตั้งในการยื่นคำร้องขอวีซ่านี้
- สมาชิกรัฐสภาหรือเจ้าหน้าที่ของสมาชิกรัฐสภา
- เจ้าหน้าที่ซึ่งหน้าที่ต่างๆรวมถึงการให้ความช่วยเหลือ ในด้านการย้ายถิ่นฐาน (เช่น เจ้าหน้าที่ สิทธิล อด)
- เจ้าหน้าที่สถานทูต สถานกงสุล หรือองค์การระหว่างประเทศ

## ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

ขอทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน รวมทั้งรายชื่อของ ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน ได้จากเว็บไซต์ ขององค์กรทะเบียนตัวแทนผู้ย้ายถิ่นฐาน (MARA) ที่ [www.themara.com.au](http://www.themara.com.au)

ท่านสามารถหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐานได้จากเว็บไซต์ของ กระทรวงฯ ที่ [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

## เกี่ยวกับข้อมูลที่ท่านให้

กระทรวงฯมีอำนาจเก็บข้อมูลที่ให้ไว้ตามภาค 2 ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน (*Migration Act 1958*) ที่เกี่ยวกับ “การควบคุมการมาถึงและการพำนัก อยู่ของผู้ที่มีวีซ่าพลเมือง” ข้อมูลดังกล่าว? กระทรวงจะนำมาใช้ประเมินความเหมาะสมของท่านในการที่จะออกวีซ่าให้เดินทางเข้าประเทศ และให้พำนักอยู่ใน ประเทศออสเตรเลีย และเพื่อวัตถุประสงค์อื่นอันเกี่ยวกับการดำเนินการตาม พระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน ตัวอย่างเช่นเพื่อช่วยเหลือผู้ย้ายถิ่นฐานในการตั้งหลักแหล่งในออสเตรเลีย เพื่อสอดส่องดูแลการปฏิบัติงานของตัวแทน การย้ายถิ่นฐาน หรือเพื่อให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน

ข้อมูลต่างๆที่ให้อาจเปิดเผยให้แก่องค์กรอื่นที่มีอำนาจนำไปใช้ได้ ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการรับบุตรบุญธรรม การควบคุมชายแดน ทักษะทางธุรกิจ การสมัครเป็นพลเมือง การศึกษา การประเมินสุขภาพ การประกันสุขภาพ การ บริการสุขภาพด้านต่างๆ การดำเนินการตามกฎหมาย การจ่ายบำนาญและเงินช่วยเหลือ การภาษี เงินสะสมซูเปอร์แอนิวเอชั่น การทบทวนคำตัดสินและกฎข้อบังคับของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

ข้อมูลที่เกี่ยวกับตัวท่านจะเปิดเผยให้แก่กรมตำรวจเฟเดอรัล ตำรวจแห่งรัฐและ เชมณฑล เพื่อช่วยในการหาตัวท่าน และการส่งกลับถ้าจำเป็นในกรณีที่ท่านมีสภาพเป็นผู้อยู่ใน ประเทศอย่างผิดกฎหมาย ท่านจะมีสภาพเป็นผู้อยู่ในประเทศอย่างผิดกฎหมาย ถ้าวีซ่าของท่านสิ้นสุดลง (ตัวอย่างเช่น โดยการถูกยกเลิก เนื่องจากทำการละเมิดเงื่อนไขของวีซ่า) หรือวีซ่าหมดอายุ และท่านไม่มีวีซ่าประเภท อื่นที่อนุญาตให้ท่านอยู่ในออสเตรเลียได้

ในกรณีที่การยื่นขอวีซ่าของท่านได้รับการรับรองจากสมาชิกรัฐสภา แห่งประเทศออสเตรเลีย หรือผู้นำชุมชนในประเทศออสเตรเลีย ถ้าวีซ่าของท่านได้รับการอนุมัติข้อมูลเกี่ยวกับผลของการยื่นขอของท่าน และความยินยอม ที่ท่านต้องทำตามเงื่อนไขของวีซ่า อาจส่งให้สมาชิกรัฐสภาหรือผู้นำชุมชน

การรวบรวม การเข้าถึง การเก็บรักษา การใช้และการเปิดเผยข้อมูลของท่านที่ กระทรวงฯได้จากแบบฟอร์มที่ท่านยื่น อยู่ภายใต้ความควบคุมของพระราช บัญญัติว่าด้วยความเป็นส่วนตัว (*Privacy Act 1988*) โดยเฉพาะตามหลักการ ข้อมูล 11 ข้อ แบบฟอร์ม 993i ที่ว่าด้วย *Safeguarding your personal information* ขอได้จากสถานที่ทำการของกระทรวงฯทุกแห่ง ซึ่งจะให้รายละเอียดเกี่ยวกับองค์กรต่างๆที่ข้อมูลของท่านอาจถูกเปิดเผยให้

กระทรวงฯมีอำนาจภายใต้พบบ.ว่าด้วยการย้ายถิ่นฐาน 1958 (*Migration Act 1958*) ในบางสถานการณ์ ที่จะเก็บรวบรวมสิ่งที่ระบุลักษณะส่วนตัว รวมทั้ง ภาพ ใบหน้า ลายพิมพ์นิ้วมือ และลายเซ็นจากผู้ที่ไม่เป็น พลเมือง และผู้ที่ยื่นขอวีซ่า กระทรวงฯต้องการใช้สิ่ง ที่ระบุลักษณะส่วนตัวเพื่อช่วยในการประเมินเอกลักษณ์ของท่าน กระทรวงฯมีอำนาจที่จะเปิดเผยสิ่งที่ระบุลักษณะส่วนตัว และข้อมูลของท่าน ที่เกี่ยวกับชื่อและข้อมูลชีวประวัติอื่นๆของท่าน แก่องค์กรต่างๆรวมทั้ง หน่วยงานที่รักษากฎหมาย และบริการสุขภาพ ตลอดจนองค์กร อื่นๆที่อาจต้องการตรวจสอบเอกลักษณ์ของท่านกับกระทรวงฯนี้ เมื่อกระทรวงฯ ได้สิ่งทีระบุลักษณะส่วนตัวของท่าน สิ่งเหล่านี้จะเป็นส่วนหนึ่ง ของประวัติ ทางการของท่านที่เก็บไว้ที่กระทรวงฯ

กระทรวงฯมีส่วนเกี่ยวข้องกับการแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างประเทศกับประเทศ อื่นๆจำนวนหนึ่ง การแลกเปลี่ยนนี้รวมถึงการแบ่งใช้สิ่งทีระบุลักษณะส่วนตัว รวมทั้งข้อมูลภาพใบหน้าและลายพิมพ์นิ้วมือที่หน่วยตรวจคนเข้าเมืองต่างๆเก็บ รวบรวมไว้ ดังเช่นที่กระทรวงฯนี้ทำเป็นต้น ถ้าสืบเนื่องจากการแบ่งใช้ข้อมูลระหว่างประเทศนี้ ปรากฏว่ามีสิ่งทีตรงกับสิ่งทีระบุ ลักษณะส่วนตัวของ ท่าน กระทรวงฯก็จะเปิดเผยข้อมูลชีวประวัติและประวัติการเข้าเมืองของท่าน แก่องค์กรอีกแห่งหนึ่ง จุดประสงค์ของการเปิดเผยก็เพื่อจะ ลงความเห็นว่า ท่านกำลังยื่นขอต่อกระทรวงฯและองค์กรอื่น ภายใต้เอกลักษณ์และการยื่นขอ อย่างเดียวกัน หรือไม่

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม ท่านควรอ่านแบบฟอร์ม 1243i *Your personal identifying information* ของท่าน ซึ่งดูได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯที่ [www.immi.gov.au/allforms/](http://www.immi.gov.au/allforms/) หรือจากสถานที่ทำการของกระทรวงฯหรือ สถานที่ทำกรของรัฐบาลออสเตรเลียในต่างประเทศ

<sup>2</sup> ข้อมูลที่เกี่ยวกับสุขภาพในแบบฟอร์มนี้ และผลการตรวจหาเชื้อไวรัสเอชไอวี (HIV) จะนำไปใช้ประกอบการ ประเมินสุขภาพของท่านในการขอวีซ่าเข้าประเทศออสเตรเลีย ผลการตรวจพบเชื้อเอชไอวี หรือผลการตรวจอื่นๆ มีลักษณะความว่าวีซ่าของท่านจะถูกปฏิเสธ ผลการตรวจของท่านอาจถูกเปิดเผยให้แก่ หน่วยงานสาธารณสุขต่างๆ ของรัฐบาลกลาง รัฐบาลของรัฐ หรือรัฐบาลแคว้นที่เกี่ยวข้อง

## รายการเอกสารประกอบการยื่นขอวีซ่า

ในการยื่นขอวีซ่า ท่านต้องมีเอกสารประกอบดังนี้:

- ถ้าท่านต้องการให้ทางการประทับตราวีซ่าในหนังสือเดินทางของท่าน ท่านต้องส่งหนังสือเดินทางของท่านไปด้วยอย่างใดก็ตาม ถ้าท่านปรากฏตัว ณ ที่ทำการเข้าเมือง ในต่างประเทศ หรือถ้าท่านเป็นผู้ที่เดินทางได้โดยไม่ต้องมีฉลากประทับ โปรดแนบสำเนาข้อมูลชีวประวัติที่ "ได้รับการรับรองว่าเป็นความจริง" และหน้าในหนังสือเดินทาง ที่มีวีซ่าประทับอยู่แล้วมา กับแบบฟอร์มของท่าน ด้วย
- หนังสือเดินทางของท่านหรือสำเนาหน้าที่เกี่ยวข้องถ้าจำเป็น
- รายละเอียดเกี่ยวกับวิธีที่ท่านต้องการให้ส่งหนังสือเดินทางคืนให้ท่าน กระทรวงฯ **ไม่**แนะนำให้ส่งหนังสือเดินทางคืนโดยทางไปรษณีย์ ธรรมดา หนังสือเดินทางของท่านควรถูกส่งคืนโดยทาง:
  - ไปรษณีย์ลงทะเบียน (โปรดแนบซองขนาดใส่หนังสือเดินทาง พร้อมเจ้าหน้าที่ของตามที่อยู่ของท่านและติดสแตมป์สำหรับการลงทะเบียนให้ครบมาด้วย) หรือ
  - ไปรษณีย์ธรรมดา (โปรดแนบซองขนาดใส่หนังสือเดินทางพร้อมเจ้าหน้าที่ของตามที่อยู่ของท่านและติดสแตมป์ให้ครบ) หรือ
  - การส่งโดยบริการรับส่ง (โปรดสอบถามที่ทำการที่ท่านประสงค์จะยื่นขอวีซ่า เกี่ยวกับการให้บริการรับส่ง)
- รูปถ่ายปัจจุบันขนาดติดหนังสือเดินทางของท่าน และของบุตรที่ถือหนังสือเดินทางฉบับเดียวกับท่านและร่วมเดินทางมากับท่าน
- ค่าธรรมเนียมการยื่นขอวีซ่า
- ในกรณีจำเป็น จะต้องแนบหนังสืออนุญาตให้ผู้เยาว์ เดินทางมากับท่านด้วย (โปรดดูรายละเอียดที่หัวข้อ แบบฟอร์ม "รวมผู้เยาว์")

เมื่อท่านยื่นแบบฟอร์มเรียบร้อยแล้ว ท่านควรแนบใบเสร็จ ไว้กับเอกสารนี้

## เอกสารเพิ่มเติม

ตามกฎหมายการย้ายถิ่นฐาน (*Migration Act 1958*) ผู้ทำหน้าที่ลงมติออกวีซ่าไม่จำเป็นต้องขอข้อมูลเพิ่มเติมจากผู้ยื่นคำร้องก่อนพิจารณาตัดสินใบคำร้องขอวีซ่า ดังนั้นเพื่อผลประโยชน์ของผู้ยื่นคำร้องจึงควรแนบเอกสาร

ต่อไปนี้มา กับใบคำร้องด้วย:

- หลักฐานทางการเงิน
- หลักฐานทางสุขภาพ / ประกันภัยการเดินทาง
- ผลการตรวจสุขภาพ
- จดหมายจากนายจ้างยืนยันการลางานของท่าน
- หลักฐานการลงทะเบียนกับโรงเรียน วิทยาลัย หรือมหาวิทยาลัย
- จดหมายเชิญชวน หากเดินทางมาเยี่ยมญาติสนิท (ที่เป็นพลเมือง หรือผู้ถือถิ่นฐานถาวรของออสเตรเลีย)
- ข้อมูลอื่นที่แสดงว่าท่านมีเหตุฉุกเฉินและมีสิทธิ์ที่จะเดินทางกลับเข้าประเทศภูมิลำเนาของท่าน

## ทำความเข้าใจกับแผนประทับวีซ่าของท่าน



ผู้ที่ได้รับการอนุมัติวีซ่าควรอ่านข้อมูลต่อไปนี้เพื่อทำความเข้าใจกับข้อความและเงื่อนไขของวีซ่า

- 1 ชื่อสำนักงานที่อนุมัติวีซ่า
- 2 ชื่อของท่าน และสมาชิกในครอบครัวที่รวมอยู่ในคำร้องของท่าน
- 3 อายุของวีซ่า ซึ่งรวมถึง
  - วันที่ที่ได้รับอนุมัติวีซ่า
  - กำหนดวันสุดท้ายที่ท่านต้องเดินทางเข้าประเทศออสเตรเลีย
  - จำนวนครั้งที่ท่านสามารถเดินทางเข้าประเทศออสเตรเลียได้ภายในกำหนดอายุของวีซ่า
  - ระยะเวลาที่ท่านได้รับอนุมัติให้พำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลียได้
- 4 ประเภทของวีซ่าที่ได้รับการอนุมัติ
- 5 เงื่อนไขต่างๆ ของวีซ่า เงื่อนไขสองข้อที่จะปรากฏอยู่เสมอ คือ  
8101 - ห้ามทำงาน  
8201 - ทำการศึกษาได้ไม่เกิน 3 เดือน  
8205 - การฉายเอ็กซเรย์หน้าอก ถ้าอยู่ศึกษาเกินกว่า 4 สัปดาห์  
คำอธิบายเกี่ยวกับเงื่อนไขเหล่านี้ มีอยู่ในหน้า 2  
วีซ่าของท่านอาจจะมีเงื่อนไขเพิ่มอีกข้อหนึ่ง คือ  
8503 - ห้ามพำนักเกิน  
หากบนแผนประทับวีซ่าของท่านมีเงื่อนไขนี้ปรากฏอยู่ โดยทั่วไปแล้วท่านไม่สามารถยื่นคำร้องขอวีซ่าชนิดอื่นได้อีกในออสเตรเลีย คุณคำอธิบายเงื่อนไขข้อนี้ได้ที่หน้า 2

นอกจากนี้อาจมีเงื่อนไขวีซ่าอื่น ขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์ในการเยือนของท่าน

โฮมเพจ [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

หมายเลขโทรศัพท์  
เพื่อสอบถามทั่วไป

โทรศัพท์หมายเลข 131 881 ในช่วงเวลาทำงานในออสเตรเลียเพื่อพูดคุยกับพนักงานรับโทรศัพท์ (นอกเวลาทำงานจะมีข้อความที่อัดเสียงไว้) ถ้าท่านอยู่นอกประเทศออสเตรเลีย โปรดติดต่อสำนักงานรัฐบาลออสเตรเลียแห่งที่ใกล้ท่านที่สุด

โปรดเก็บหน้าที่มีข้อมูลเหล่านี้ไว้ เพื่อใช้อ้างอิง

หน้านี้กำหนดไว้เป็นหน้าว่าง



Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

โปรดใช้ปากกา และเขียนเป็นภาษาอังกฤษตัวบรรจง ด้วยตัวพิมพ์ใหญ่

ทำเครื่องหมายถูกในช่องที่เหมาะสม

**1** When do you wish to visit Australia?

ท่านประสงค์ที่จะเดินทางเยือนประเทศออสเตรเลียเมื่อใด

From	DAY	MONTH	YEAR	to	DAY	MONTH	YEAR
ตั้งแต่	วัน	เดือน	ปี	ถึง	วัน	เดือน	ปี
	/	/			/	/	

**2** How long do you wish to stay in Australia?

ท่านประสงค์จะพำนักอยู่ในออสเตรเลียนานเท่าไร?

Up to 3 months   
จนถึง 3 เดือน

Up to 6 months   
จนถึง 6 เดือน

Up to 12 months   
จนถึง 12 เดือน

**3** Do you intend to enter Australia on more than one occasion?

ท่านตั้งใจเดินทางเข้าประเทศออสเตรเลียมากกว่าหนึ่งครั้งไหม?

No  Yes  Give details  
ไม่เห็นชอบ เห็นชอบ โปรดให้รายละเอียด


**5** Sex Male  Female   
เพศ ชาย หญิง

**6** Date of birth DAY MONTH YEAR  
วันเกิด / /

*If you are 70 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and show that you have medical insurance to cover your stay in Australia. Please contact an Australian overseas mission for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.*

*ถ้าท่านอายุ 70 ปีหรือเกินกว่า ท่านจะต้องรับการตรวจสุขภาพ และแสดงหลักฐานการประกันสุขภาพครอบคลุม ตลอดระยะเวลาที่ท่านพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย โปรดติดต่อที่ทำการของประเทศออสเตรเลียในต่างประเทศ สเพื่อขอคำแนะนำก่อนยื่นแบบฟอร์มของท่าน หากจำเป็น ต้องได้รับการปรึกษาทางแพทย์เพิ่มเติม จะทำให้การลง มติเกี่ยวกับการขอวีซ่าของท่านล่าช้าไป*

**7** Relationship status สถานภาพความสัมพันธ์ส่วนตัว

Married <input type="checkbox"/> แต่งงาน	Separated <input type="checkbox"/> แยกกันอยู่	Never married or been in a de facto relationship <input type="checkbox"/> ไม่เคยสมรส หรือเคยมีความสัมพันธ์ฉันสามีภรรยาโดยไม่จดทะเบียนสมรส
Engaged <input type="checkbox"/> หมั้น	Divorced <input type="checkbox"/> หย่า	
De facto <input type="checkbox"/> อยู่กินฉันสามีภรรยา	Widowed <input type="checkbox"/> หม้าย	

**Part A – Your details**

**ส่วน A – รายละเอียดส่วนตัวของท่าน**

**4** Name(s) as shown in your passport

ชื่อ ตามที่ปรากฏในหนังสือเดินทาง

Family name นามสกุล

--

Given names ชื่อ

--

Other names you are, or have been, known by (including name at birth, previous married names, aliases)

ชื่ออื่นๆ ที่ท่านใช้หรือเคยใช้มาก่อน (รวมทั้งชื่อเมื่อแรกเกิด นามสกุลที่แต่งงานครั้งก่อนๆ ชื่อปลอม)

--

Name in your own language or script (if applicable)

ชื่อเขียนเป็นภาษาของท่าน: (ถ้ามี)

--

**photograph**

Please attach a recent photograph of yourself AND any children who are on your passport and will be travelling with you.

**รูปถ่าย**

กรุณานำรูปถ่ายปัจจุบันของท่าน และรูปของบุตรซึ่งถือหนังสือเดินทางเล่มเดียวกับท่าน และจะเดินทางร่วมกับท่าน

**8** Place of birth Town/city  
 สถานที่เกิด อำเภอ/จังหวัด

Country  
 ประเทศ

**9** Details from your passport  
 รายละเอียดจากหนังสือเดินทางของท่าน

Passport number  
 หมายเลขหนังสือเดินทาง

Country of passport  
 ประเทศที่ออกหนังสือเดินทาง

Date of issue  
 วันที่ที่ออก DAY MONTH YEAR  
 วัน เดือน ปี  /  /

Date of expiry  
 วันที่ที่หมดอายุ  /  /

Issuing authority/Place of issue as shown in your passport  
 ออกให้โดย/สถานที่ที่ออกหนังสือเดินทางตามที่ปรากฏในหนังสือเดินทางของท่าน

*Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.*  
*ต้องให้แน่ใจว่าหนังสือเดินทางของท่านมีอายุใช้ได้ตามระยะเวลาที่ท่านยื่นขอวีซ่า*

**10** Details of identity card or identity number issued to you by your government (if applicable) eg. National identity card.  
**Note:** If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.

รายละเอียดเกี่ยวกับบัตรประจำตัวหรือหมายเลขประจำตัวที่รัฐบาลของท่านออกให้ท่าน (ถ้ามี) ตัวอย่างเช่น บัตรประจำตัวประชาชน  
**หมายเหตุ :** ถ้าท่านถือบัตรประจำตัวหลายบัตร เนื่องจากท่านเป็นพลเมืองของประเทศต่างๆ มากกว่าหนึ่งประเทศ ท่านจะต้องกรอกหมายเลขประจำตัวของบัตรจากประเทศที่ท่านอาศัยอยู่

Identity Number  
 หมายเลขประจำตัว

Country of Issue  
 ประเทศที่ออกให้

**11** Of which countries are you a citizen?  
 ท่านเป็นพลเมืองของประเทศใด

**12** Country of usual residence  
 ประเทศที่อาศัยอยู่ตามปกติ

**13** Your current residential address  
**Note:** A post office box address is not acceptable as a residential address. Failure to give your residential address will result in this application being invalid.  
 ที่อยู่ปัจจุบัน  
**หมายเหตุ** จะใช้ที่อยู่ติดต่อทางไปรษณีย์เป็นบ้านเลขที่อยู่ไม่ได้ ถ้าไม่ระบุบ้านเลขที่อยู่ของท่านในใบคำร้องนี้ ใบคำร้องของท่านจะใช้การไม่ได้

POSTCODE  
 รหัสไปรษณีย์

**14** Address for correspondence  
*(If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')*  
 ที่อยู่ติดต่อทางไปรษณีย์  
*(ถ้าเหมือนกับที่อยู่อาศัย เขียน "AS ABOVE")*

POSTCODE  
 รหัสไปรษณีย์

**15** Your telephone numbers  
 หมายเลขโทรศัพท์

	COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
Office hours ในเวลาทำงาน	( )	( )	
After hours or mobile/cell นอกเวลาทำงาน หรือโทรศัพท์มือถือ	( )	( )	

**16** Do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?  
 ท่านยินยอมให้กระทรวงติดต่อกับท่านทาง โทรสาร อีเมลหรือสื่ออิเล็กทรอนิกส์อย่างอื่นไหม?

No  
 ไม่เห็นชอบ

Yes  
 เห็นชอบ  **Give details**  
 โปรดให้รายละเอียด

Fax number  
 หมายเลขโทรสาร

	COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
	( )	( )	

E-mail address  
 ที่อยู่อีเมล

**Note:** If this visa application is refused, you will be notified by mail  
**หมายเหตุ:** ในกรณีที่ใบคำร้องขอวีซ่านี้ถูกปฏิเสธ ท่านจะได้รับการแจ้งให้ทราบทางไปรษณีย์

## Part B – Children included

### ส่วน B – บุตรที่ระบุรวมอยู่ในคำร้อง

You can include in this application any **children included in your passport who will be travelling with you.**

Children under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians, require notarised authorisation from the non-accompanying parent(s) or guardian(s) to travel to Australia.

ท่านสามารถรวมบุตรที่ถือหนังสือเดินทางเล่มเดียวกับท่านและจะเดินทางร่วมกับท่าน

ในคำร้องฉบับนี้ได้ ในกรณีบุตรที่อายุต่ำกว่า 18 ปีที่เดินทางโดยลำพังโดยปราศจากบิดา มารดาหรือผู้ปกครองตามกฎหมาย ต้องมีเอกสารแจ้งอนุญาตการเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลียอย่างเป็นทางการจากบิดา มารดา หรือผู้ปกครองที่มีได้ร่วมเดินทางด้วย

#### 17 Are there any children included in your passport who will be travelling with you?

มีบุตรที่ถือหนังสือเดินทางเล่มเดียวกับท่านและจะเดินทางร่วมกับท่านหรือไม่

No  
ไม่มี

Yes  Give details  
มี  โปรดให้รายละเอียด

1 Family name  
นามสกุล

Given names  
ชื่อ

Sex Male Female  
เพศ ชาย  หญิง

Date of birth  
วันเกิด DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

Country of birth  
ประเทศที่เกิด

2 Family name  
นามสกุล

Given names  
ชื่อ

Sex Male Female  
เพศ ชาย  หญิง

Date of birth  
วันเกิด DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

Country of birth  
ประเทศที่เกิด

3 Family name  
นามสกุล

Given names  
ชื่อ

Sex Male Female  
เพศ ชาย  หญิง

Date of birth  
วันเกิด DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

Country of birth  
ประเทศที่เกิด

4 Family name  
นามสกุล

Given names  
ชื่อ

Sex Male Female  
เพศ ชาย  หญิง

Date of birth  
วันเกิด DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

Country of birth  
ประเทศที่เกิด

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.

หากท่านต้องการเนื้อที่มากกว่านี้ โปรดเขียนรายละเอียดในกระดาษแล้วแนบแผ่นกระดาษนั้นมาด้วย

Continued on the next page  
พลิกหน้าถัดไป ►

## Part C – Family NOT travelling with you

### ส่วน C – สมาชิกครอบครัวที่ไม่ได้เดินทางร่วมกับท่าน

- 18** Do you have a spouse, de facto partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling with you?  
 ท่านมีคู่สมรส ผู้ที่อยู่กินกันฉันสามีภรรยาโดยไม่จดทะเบียนสมรส บุตรหรือคู่หมั้นที่จะไม่เดินทางกับท่านหรือไม่?

No  Yes  Give details  
 ไม่มี  มี  โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ - นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Date of birth วันเกิด			Their address while you are in Australia ที่อยู่ของผู้ผู้นั้นในระหว่างที่ท่านอยู่ในออสเตรเลีย
		DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.

หากท่านต้องการเนื้อที่มากกว่านี้ โปรดเขียนรายละเอียดในกระดาษ แล้วแนบแผ่นกระดาษนั้นมาด้วย

## Part D – Details of your visit to Australia

### ส่วน D – รายละเอียดการเดินทางเยือนประเทศออสเตรเลียของท่าน

- 19** Is it likely you will be travelling from Australia to a neighbouring country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?  
 ท่านมีโครงการจะเดินทางจากประเทศออสเตรเลียไปยังประเทศใกล้เคียง (เช่น นิวซีแลนด์ สิงคโปร์ ปาปัวนิวกินี) และกลับมาขงออสเตรเลียหรือไม่?

No  Yes  Please attach itinerary details  
 ไม่มี  มี  กรุณาแนบกำหนดการเดินทาง

- 20** Do you have any relatives, friends or contacts in Australia?  
 ท่านมีญาติ เพื่อน หรือบุคคลที่สามารถติดต่อได้ในประเทศออสเตรเลียหรือไม่?

No  Yes  Give details  
 ไม่มี  มี  โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ - นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Date of birth วันเกิด			Address ที่อยู่	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO)  เป็นพลเมืองหรือผู้ตั้งถิ่นฐานถาวรของออสเตรเลียหรือไม่ (ใช่ หรือ ไม่)
		DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.

หากท่านต้องการเนื้อที่มากกว่านี้ โปรดเขียนรายละเอียดในกระดาษ แล้วแนบแผ่นกระดาษนั้นมาด้วย

**21** Why do you want to visit Australia?

*Include details of any dates that are of special significance to your visit.*

วัตถุประสงค์ในการเดินทางเยือนประเทศออสเตรเลียของท่าน

กรุณาระบุวันเวลาต่างๆ ที่มีความสำคัญพิเศษต่อการเดินทางของท่าน


**22** Do you intend to do a course of study of more than 4 weeks while in Australia?

ท่านประสงค์ที่จะลงทะเบียนเรียนเป็นระยะเวลาเกินกว่า 4 สัปดาห์ในระหว่างที่ท่านอยู่ในประเทศ ออสเตรเลียหรือไม่

No            Yes            Give details

ไม่มี     มี     ▶ ให้รายละเอียด

Name of the course

ชื่อหลักสูตร

Name of the institution

ชื่อสถานศึกษา

How long will the course last?

ระยะเวลาจบหลักสูตร

Continued on the next page

พลิกหน้าถัดไป ▶

## Part E – Health and character

### ส่วน E – สุขภาพและความประพฤติ

Visitors to Australia must be of good health and of good character. The following questions ask you to make a declaration about the health and character of yourself and any other person included in your application. If your circumstances change before you travel you should inform the Australian visa office.

ผู้ที่เดินทางมาเยือนออสเตรเลียต้องมีสุขภาพสมบูรณ์และความประพฤติดี โปรดตอบคำถามต่อไปนี้เพื่อเป็นการแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพและความประพฤติของท่านและผู้อื่นที่รวมอยู่ในคำร้อง หากมีข้อมูลใดเปลี่ยนแปลงก่อนการเดินทางท่านควรแจ้งให้แผนกวีซ่าออสเตรเลียทราบ

**23** In the last 5 years, have you, or any other person included in this application, visited, or lived, outside your country of passport for more than 3 consecutive months?

ในระยะ 5 ปีที่ผ่านมา ท่านหรือผู้ใดที่รวมอยู่ในคำร้องฉบับนี้ เคยเดินทางไปเยี่ยมหรือพำนักอยู่นอกประเทศที่ท่านถือหนังสือเดินทางเป็นเวลาติดต่อกันมากกว่า 3 เดือนหรือไม่?

No  Yes  Give details  
ไม่ เคย  โปรดให้รายละเอียด

1 Name   
ชื่อ   
Country(s)   
ประเทศ   
Date from DAY MONTH YEAR to DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี ถึง วัน เดือน ปี  
จากวันที่  /  /  ถึง

2 Name   
ชื่อ   
Country(s)   
ประเทศ   
Date from DAY MONTH YEAR to DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี ถึง วัน เดือน ปี  
จากวันที่  /  /  ถึง

3 Name   
ชื่อ   
Country(s)   
ประเทศ   
Date from DAY MONTH YEAR to DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี ถึง วัน เดือน ปี  
จากวันที่  /  /  ถึง

**24** Do you, or any other person included in this application, intend to enter a hospital or health care facility (including nursing homes) while in Australia?

ท่านหรือผู้ใดที่รวมอยู่ในคำร้องฉบับนี้ ประสงค์จะเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลหรือสถานบริการดูแลสุขภาพ (รวมทั้งบ้านพักคนชรา) ระหว่างที่ท่านอยู่ในออสเตรเลียหรือไม่?

No  Yes  Give details  
ไม่ประสงค์  ประสงค์  โปรดให้รายละเอียด


**25** Do you, or any other person included in this application, intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?

ท่านหรือผู้ใดที่รวมอยู่ในคำร้องฉบับนี้ ประสงค์จะทำงานเป็นหรือเรียนแพทย์ทันตแพทย์ พยาบาล หรือผู้ช่วยแพทย์ ระหว่างที่ท่านอยู่ในออสเตรเลียหรือไม่?

No  Yes  Give details  
ไม่ เคย  เคย  โปรดให้รายละเอียด


**26** Have you, or any other person included in this application:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

ท่านหรือผู้ใดที่รวมอยู่ในคำร้องฉบับนี้ เคย:

- เป็นหรือกำลังเป็นวัณโรคหรือไม่?
- อยู่ใกล้ชิดกับสมาชิกในครอบครัวผู้กำลังเป็นวัณโรคหรือไม่?
- ฉายเอ็กซเรย์ทรวงอกที่แสดงผลผิดปกติหรือไม่?

No  Yes  Give details  
ไม่ เคย  เคย  โปรดให้รายละเอียด


**27** During your proposed visit to Australia, do you, or any other person included in this application, expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy;
- other?

ระหว่างเวลาที่ท่านจะพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ท่านหรือผู้ใดที่อยู่ในคำร้องฉบับนี้ คาดว่าจะเสียค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ หรือต้องการการรักษาหรือการตรวจเพิ่มเติมทางการแพทย์ สำหรับเรื่องต่างๆต่อไปนี้หรือไม่:

- โลหิตผิดปกติ
- มะเร็ง
- โรคหัวใจ
- โรคตับอักเสบ บี หรือ ซี และ/หรือโรคตับ
- การติดเชื้อเอชไอวี รวมทั้งเอดส์
- โรคไต รวมทั้งไตดialis
- อาการป่วยทางจิต
- การตั้งครรภ์
- โรคระบบการหายใจซึ่งจะต้องเข้ารับการรักษาตัวในโรงพยาบาล หรือการบำบัดด้วยออกซิเจน
- อื่นๆ?

No  Yes  Give details  
ไม่มี  มี  โปรดให้รายละเอียด




## Part F – Employment status

### ส่วน F – สถานะการทำงาน

30 What is your employment status?

ท่านประกอบอาชีพอะไร

Employed/self-employed

รับจ้าง / มีธุรกิจของตนเอง

Details of employer/business

รายละเอียดของนายจ้าง / ธุรกิจ

Name

ชื่อ

Address

ที่อยู่

Telephone number

หมายเลขโทรศัพท์

Position you hold

ตำแหน่ง

How long have you been employed  
by this employer/business?

ท่านได้รับการว่าจ้างจากนายจ้าง/ธุรกิจดังกล่าว  
เป็นเวลานานเท่าไร

Years

ปี

Months

เดือน

Retired

เกษียณ

Year of retirement

ปีที่เกษียณ

DAY

วัน

MONTH

เดือน

YEAR

ปี

Student

นักเรียน

Your current course

หลักสูตรที่ศึกษาอยู่ในปัจจุบัน

Name of educational institution

ชื่อสถาบันการศึกษา

How long have you been  
studying at this institution?

ท่านศึกษาที่สถาบันการศึกษาดังกล่าว  
มาเป็นเวลานานเท่าไร

Years

ปี

Months

เดือน

Other

อื่นๆ

Please provide details

โปรดให้รายละเอียด

Unemployed

ว่างงาน

Please provide details of your last  
employment (if applicable)

โปรดให้รายละเอียดของการทำงานครั้ง  
หลังสุด (ถ้ามี)

## Part G – Evidence of funds

### ส่วน G – หลักฐานทางการเงิน

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds with a completed application will often help expedite the processing of a visitor visa application. Examples include showing personal bank statements, pay slips, audited accounts, taxation records or details of the funds that visitors will be taking with them or available to them (ie. how much in cash, traveller cheques and credit card limit).

ผู้ที่เดินทางมาเยือนออสเตรเลียทุกท่านต้องสามารถแสดงได้ว่ามีทุนทรัพย์เพียงพอที่จะครอบคลุมค่าใช้จ่ายในการมาเยือนทั้งหมด หลักฐานทางการเงินพร้อมใบคำร้องที่กรอกครบถ้วน จะช่วยให้ขบวนการพิจารณาการยื่นขอวีซ่าเยือนออสเตรเลียดำเนินไปได้อย่างรวดเร็ว ตัวอย่างได้แก่หลักฐานบัญชีส่วนตัวจากธนาคาร หลักฐานรายได้จากการทำงาน บัญชีเงินที่ตรวจสอบแล้ว หลักฐานการภาษี รายละเอียดทางการเงินที่จะนำมาหรือที่มีอยู่แล้ว (เช่น จำนวนเงินสด เช็คเดินทาง และจำนวนจำกัดของบัตรเครดิต)

31 How will you be maintaining yourself financially while you are in Australia?

ท่านมีวิธีสนับสนุนตนเองทางการเงินในระหว่างที่พำนักในประเทศออสเตรเลียอย่างไร


**32** Is someone else providing support for your visit to Australia?  
 มีบุคคลอื่นให้การสนับสนุนต่อการเยือนประเทศออสเตรเลียของท่านในครั้งนี้หรือไม่

No  Go to Part H  
 ไม่ได้  ▶ ไปที่ส่วน H  
 Yes  Give details  
 ได้  ▶ โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ - นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Date of birth วันเกิด			Their address while you are in Australia ที่อยู่ของบุคคลนั้นๆ ในขณะที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย
		DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.  
 หากท่านต้องการเนื้อที่มากกว่านี้ โปรดเขียนรายละเอียดในกระดาษ แล้วแนบแผ่นกระดาษนั้นมาด้วย

**33** What support are they providing? Financial  Accommodation  Other  Please attach details  
 บุคคลนั้นจะให้การสนับสนุนด้วยวิธีใด ทางการเงิน  ที่พัก  อื่นๆ  ▶ โปรดแนบรายละเอียด

The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.  
 บุคคลที่ท่านระบุทุกท่านจะต้องแสดงหลักฐานว่าสามารถให้ความช่วยเหลือท่านได้จริง

## Part H – Previous applications

### ส่วน H – การยื่นคำร้องในอดีต

**34** Have you, or any other person included in this application, ever:  
 • been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?  
 • had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?

ท่านหรือผู้อื่นที่ระบุในคำร้องนี้เคย:

- พำนักในประเทศออสเตรเลียและไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขของวีซ่า หรือเดินทางออกจากประเทศออสเตรเลียหลังจากวันหมดอายุของวีซ่าท่านหรือไม่
- ถูกปฏิเสธคำร้องขอเดินทางเข้าหรือพำนักต่อในประเทศออสเตรเลีย หรือถูกยกเลิกวีซ่าออสเตรเลีย

No  Yes  Give details  
 ไม่เคย  เคย  ▶ โปรดให้รายละเอียด

--	--

**35** Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **permanent** entry to Australia in the last 5 years

โปรดกรอกรายละเอียดต่อไปนี้ ถ้าท่าน (หรือผู้อื่นที่ระบุในคำร้องฉบับนี้) เคยยื่นคำร้องขอเข้าประเทศออสเตรเลียเป็นการถาวร ภายในระยะเวลาห้าปีที่ผ่านมา

Was a visa granted?  
(YES or NO)

วีซ่าได้รับการอนุมัติหรือไม่  
(อนุมัติ หรือ ไม่อนุมัติ)

Month and year เดือน และ ปี	Place of application สถานที่ยื่นคำร้อง	Type of visa applied for ประเภทของวีซ่าที่ขอ	Was a visa granted? (YES or NO)

**36** Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **temporary** entry to Australia in the last 5 years

โปรดกรอกรายละเอียดต่อไปนี้ ถ้าท่าน (หรือผู้อื่นที่ระบุในคำร้องฉบับนี้) เคยยื่นคำร้องขอเข้าประเทศออสเตรเลียเป็นการชั่วคราว ภายในระยะเวลาห้าปีที่ผ่านมา

Was a visa granted?  
(YES or NO)

วีซ่าได้รับการอนุมัติหรือไม่  
(อนุมัติ หรือ ไม่อนุมัติ)

Month and year เดือน และ ปี	Place of application สถานที่ยื่นคำร้อง	Type of visa applied for ประเภทของวีซ่าที่ขอ	Was a visa granted? (YES or NO)

**Part I – Assistance with this form**  
**ส่วน I – ความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้**

**37** Did you receive assistance in completing this form?

ท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้หรือไม่

No  Go to Part J  
 ไม่ได้  ไปที่ส่วน J

Yes  Please give details of the person who assisted you  
 ได้  โปรดให้รายละเอียดของผู้ที่ให้ความช่วยเหลือท่าน

Title: Mr  Mrs  Miss  Ms  Other   
 ตำแหน่งชื่อ นาย  นาง  นางสาว  มีส  อื่นๆ

Family name   
 นามสกุล

Given names   
 ชื่อ

Address   
 ที่อยู่   
  
 POSTCODE รหัสไปรษณีย์

Telephone number or daytime contact   
 หมายเลขโทรศัพท์ หรือการติดต่อในตอนกลางวัน

COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
( )	( )	

Office hours   
 เวลาทำงาน

Mobile/cell   
 โทรศัพท์มือถือ/  
 โทรศัพท์เซลล์

**38** Is the person an agent registered with the Migration Agents Registration Authority (MARA)?

บุคคลนั้นเป็นตัวแทนที่จดทะเบียนกับองค์การทะเบียนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (MARA) หรือไม่?

No   
 ไม่ใช่

Yes  Go to Part J  
 ได้  ไปที่ส่วน J

**39** Is the person/agent in Australia?

บุคคลนั้น/ตัวแทนอยู่ในประเทศออสเตรเลียหรือไม่?

No  Go to Part J  
 ไม่ใช่  ไปที่ส่วน J

Yes   
 ใช่

**40** Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?

ท่านจ่ายเงินให้บุคคล/ตัวแทน และ/หรือให้ของขวัญสำหรับความช่วยเหลือนี้หรือไม่?

No   
 ไม่ใช่

Yes   
 ใช่

**Part J – Options for receiving written communications**

**ส่วน J – ข้อเลือกในการรับเอกสารติดต่อ**

**41** All written communications about this application should be sent to: (Tick one box only)

เอกสารติดต่อทั้งหมดเกี่ยวกับการยื่นคำร้องนี้ควรส่งไปที่: (ทำเครื่องหมายเพียงหนึ่งเท่านั้น)

Myself  **OR**   
 ข้าพเจ้า  เอกสารในการติดต่อทั้งหมดจะส่งไปยังที่อยู่ซึ่งท่านได้ไว้ในแบบฟอร์มนี้  
**หรือ**

Authorised recipient  **OR**   
 ผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจ  You must complete form 956 Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient and attach it to this application form. Form 956 is available from the department's website  
**หรือ**  
 Migration agent  **OR**   
 ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน  **www.immi.gov.au**

Agent exempted from registration  **OR**   
 ตัวแทนที่ขกเว้นจากการจดทะเบียน  ท่านต้องกรอกแบบฟอร์ม 956 ว่าด้วยการแต่งตั้งตัวแทน การย้ายถิ่นฐาน ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้น หรือผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน (Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient) และแนบไปกับแบบฟอร์มนี้ ดาวน์โหลดแบบฟอร์ม 956 ได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงที่ **www.immi.gov.au**



## Part L – Declaration

### ส่วน L – คำรับรอง

**WARNING:** Giving false or misleading information is a serious offence.

คำเตือน: การให้ข้อมูลเท็จหรือข้อมูลที่ทำให้เข้าใจผิด ถือเป็นความผิดฐานหนัก

43 Having read the 'Conditions for a tourist visa to Australia' on page 2 of this form:

- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work or undertake business activities in Australia.
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia.
- My intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa.
- I have adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia for all those included in this application.
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.
- I understand that the effect of the 8503 visa condition is that it will not be possible for me to apply to remain in Australia beyond the authorised period of stay of my visa. I agree to having this condition included on any visa issued to me as a result of this application.
- I acknowledge that I understand that if the 8503 visa condition is imposed on my visa, it will be indicated on the visa label, or in documents given to me by the department about the grant of my visa, by the condition code '8503' and by the short description 'No Further Stay'.
- I acknowledge that this means that the 8503 condition has been imposed on my visa, that I am required to depart Australia before the end of the period of stay authorised by my visa and that I understand the restriction that condition 8503 places on me.
- In any part of this form which has been completed with the assistance of another person, I declare that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding.
- If granted a visa, I will advise the overseas mission should my circumstances change prior to my travel to Australia.

ข้าพเจ้าได้อ่าน “เงื่อนไขสำหรับวีซ่านักท่องเที่ยวในการเยือนประเทศออสเตรเลีย” ในหน้า 2 ของแบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าแล้ว

- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาตให้ข้าพเจ้าทำงาน หรือประกอบกิจกรรมทางธุรกิจในประเทศออสเตรเลีย
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาตให้ข้าพเจ้าศึกษาในประเทศออสเตรเลียเป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน
- ข้าพเจ้ามีความตั้งใจที่จะไปเยือนประเทศออสเตรเลียอย่างแท้จริง และจะปฏิบัติตามเงื่อนไขทุกข้อ และจะไม่พำนักอยู่เกินเวลาที่ได้รับอนุญาต
- ข้าพเจ้ามีทุนทรัพย์เพียงพอสำหรับทั้งตัวข้าพเจ้าเองและผู้ที่จะมาในคำร้องนี้ทุกคนเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการเดินทางเยือนทั้งขาไปและกลับจากประเทศออสเตรเลียในครั้งนี้
- ข้าพเจ้าได้แนบข้อมูลเท็จจริงไว้อย่างครบถ้วนตามความจริงทุกประการแล้ว
- ข้าพเจ้าเข้าใจดีว่าตามความหมายของเงื่อนไขวีซ่า 8503 ข้าพเจ้าจะไม่สามารถยื่นคำร้องขออยู่ในออสเตรเลีย เกินกำหนดเวลาอนุญาตที่แสดงไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า ข้าพเจ้ายินดีให้รวมเงื่อนไขดังกล่าวไว้ในวีซ่าใดๆที่ข้าพเจ้าจะได้รับอันเป็นผลสืบเนื่องจากการยื่นคำร้องนี้
- ข้าพเจ้ายอมรับและเข้าใจว่าถ้าเงื่อนไขวีซ่า 8503 ถูกกำหนดไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า เงื่อนไขจะแสดงอยู่ในแผ่นประทับวีซ่า หรือในเอกสารที่กระทรวงจะให้ข้าพเจ้า เกี่ยวกับการอนุมัติวีซ่าให้แก่ข้าพเจ้า โดยมีรหัสเงื่อนไข “8503” และคำบรรยายสั้นๆว่า “No Further Stay” (อยู่ต่ออีกไม่ได้)
- ข้าพเจ้ายอมรับความหมายว่าเงื่อนไข 8503 ได้ถูกกำหนดไว้กับวีซ่าของข้าพเจ้า และข้าพเจ้าจำเป็นต้องเดินทางออกจากออสเตรเลีย ก่อนถึงวันสิ้นสุดระยะเวลาพำนักที่อนุญาตไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า และข้าพเจ้าเข้าใจข้อกำหนดของเงื่อนไข 8503 ที่มีต่อข้าพเจ้า
- ในกรณีที่ข้าพเจ้าได้รับความช่วยเหลือจากบุคคลอื่นในการกรอกส่วนหนึ่งส่วนใดของแบบฟอร์มนี้ ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลที่ปรากฏนั้นถูกต้องตามความจริงซึ่งข้าพเจ้ารับรู้ เห็นชอบและเข้าใจเป็นอย่างดีทุกประการ
- หากสถานการณ์ของข้าพเจ้าเกิดการเปลี่ยนแปลงหลังจากที่ข้าพเจ้าได้รับวีซ่าแล้ว ข้าพเจ้าจะแจ้งให้สถานทูตทราบก่อนการเดินทางไปออสเตรเลีย

#### Signature of applicant

ลายมือชื่อ  
ผู้ยื่นคำร้อง

Date  
วันที่

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	

If you are unable to collect your passport, you will need to make adequate arrangements for its return to you.

หากท่านไม่สามารถมารับหนังสือเดินทางของท่านด้วยตนเองได้ ท่านต้องจัดหาวิธีการอื่นเพื่อรับหนังสือเดินทางของท่านคืน

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

เราขอแนะนำอย่างจริงจังว่าเพื่อท่านจะได้มีหลักฐาน ขอให้ท่านเก็บสำเนาของแบบฟอร์มและของเอกสารประกอบต่างๆไว้ด้วย